



文白对照 精编典藏

情史

◎ 一

一部冲破礼教束缚、

追求个性解放，完全记录古代中国人情感与情爱的『史记』。



明

◆ 荷兰汉学家 高罗佩

冯梦龙三大奇书之情史



情史

明 冯梦龙 编
中国广播电视出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

情史 / (明) 冯梦龙编. —北京: 中国广播电视出版社, 2005. 1

ISBN 7-5043-4472-9

I. 情... II. 冯... III. 笔记小说—中国—明代—选集 IV. I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第142812号

情 史

编 者	冯 梦 龙
责任编辑	王 莹
封面设计	夏 吉 安
监 印	赵 宁
出版发行	中国广播电视出版社
电 话	86093580 86093583
社 址	北京市西城区真武庙二条9号 (邮政编码 100045)
经 销	全国各地新华书店
印 刷	北京汇元统一印刷有限公司
开 本	640毫米×960毫米 1/16
字 数	210(千)字
印 张	22
版 次	2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷
书 号	ISBN 7-5043-4472-9/I·592
定 价	35.00元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

冯梦龙（1574~1646），明代著名文学家。生于明朝后期万历二年（1574），生在明南直隶苏州府吴县长洲（今苏州），在家中排行第二，其兄冯梦桂是位画家，其弟冯梦熊是个太学生，冯氏兄弟三人当时被称为“吴下三冯”。三人之中，以冯梦龙对后世影响最大。冯梦龙，字犹龙，又字公鱼、子犹，别号龙子犹、墨憨斋主人、吴下词奴、姑苏词奴、前周柱史，他使用的其他笔名还有很多。

冯梦龙虽说在文艺上成就非凡，但是他的科举道路却十分坎坷。直到崇祯三年（1630），他五十七岁时，才补为贡生，次年破例授丹徒训导，崇祯七年（1634）六十一岁时升任福建寿宁知县。四年以后回到家乡，他发愤著书，将主要精力贡献给搜集、整理通俗文学的事业上。在小说方面，他完成了《喻世明言》（旧题《古今小说》）、《警世通言》、《醒世恒言》的编选工作，还增补了长篇小说《平妖传》，改作了《新列国志》，编辑过《古今谈概》、《情史》等笔记故事，鉴定了《有商志传》、《有夏志传》、《盘古至唐虞传》等；民歌方面，他搜集、整理过《挂枝儿》、《山歌》两种民歌集；戏曲方面，他改定《精忠旗》、《酒家佣》等曲本，编纂散曲集《太霞新奏》，并且创作了《双雄记》和《万事足》两部剧本。冯梦龙还是一位爱国者，在崇祯年间任寿宁知县时，曾上疏陈述国家衰败之因。清兵南下，他进行抗清宣传，刊行《中兴伟略》诸书。清顺治三年（1646）春忧愤而死，一说被清兵所杀。

冯梦龙出生于1574年。这时在世界的西方正是文艺复兴时期，与之遥相呼应，在我们这个有着几千年文明史的东方大国，也出现了许多思想家、艺术家。李卓吾、汤显祖、袁宏道等等一大批文人，以惊世骇俗的见解，鲜明的个性特色，卓绝的艺术成就，写下了我国思想史、文学

史上璀璨的篇章。在这一批文人中，冯梦龙以其对小说、戏曲、民歌、笑话等通俗文学的创作、搜集、整理、编辑，为我国文学事业做出了特殊的贡献。

冯梦龙的一生能够涉猎面如此之广，数量如此之多的著作，这除了和他本人的志趣和才华有关外，也和他的人生经历密不可分。他的童年和青年时代与封建社会的许多读书人一样，把主要精力放在诵读经史以应科举上。他曾在《麟经指月》一书的“发凡”中回忆道：“不佞童年受经，逢人问道，四方之秘复，尽得疏观；廿载之苦心，亦多研悟。”他的忘年之交王挺则说他：“上下数千年，澜翻廿一史。”

纵览冯梦龙的一生，虽然他有经世治国之志，但他不愿受封建道德约束的狂放，他对“敢倡乱道，惑世诬民”的李卓吾的推崇，他与歌儿妓女的厮混，他对俚词小说的喜爱……都被理学家们认为是品行有污、疏放不羁，而难以容忍。因而，他只得长期沉沦下层，或舌耕授徒糊口，或为书贾编辑养家。也正因为如此，才奠定了他在中国文学史上的崇高地位。如果没有他的辛勤劳作和超出同时代人眼光百倍的见识，那些到明代已散佚殆尽的宋元话本以及在民间流传的歌谣、笑话、戏曲，都将自生自灭，使文学史上留下大段大段的空白。

《智囊》、《古今谈概》、《情史》三部书，可谓冯梦龙在“三言”之外的又一个“三部曲”系列小说的类书。《智囊》之旨在“益智”、《古今谈概》之旨在“疗腐”、《情史》之旨在“情教”，均表达了冯梦龙对世事的关心。

《情史》本名《情史类略》，又称《情天宝鉴》，全书共二十四卷，八百八十余篇，在小说史上是一部具有重要参考价值的书籍，它广采历代笔记小说、历史文献及街谈巷议有关爱情故事加工而成。

通过对《情史》的编撰，冯梦龙表达了自己对“情”字的看法。他认为，情是世界万物的主宰，《情史》的“情史叙”中明确指出，“天地若无情，不生一切物。一切物无情，不能坏相生。生生而不灭，由情不灭故”，“万物如散钱，一情为线索”，“有情疏者亲，无情亲者疏”。他还认为，“情始于男女”，然后“疏注于君臣、父子、兄弟、朋友之

间”，“六经皆以情教也”。所以《情史》大胆、热情地歌颂了男女之情，特别是那些敢于冲破封建礼教的束缚、敢于反抗封建婚姻制度的青年男女忠贞的爱情。值得一提的是，《情史》中“情外卷”记载了中国古代的同性恋故事，足以说明同性恋并非“源于西方”，而是一种存在于各民族、各种社会和各类阶层的自然现象。

在《情史》中，冯梦龙从市井小民写起，直至帝王将相。各色人等对情字的理解和表达是不尽相同的，但是大部分较为真挚的感情故事，基本上都是发生在市井小民身上。人类真挚的感情和自己的财富地位并没必然的可比性，有钱并不能买来幸福，有钱有势也不能够当然地得到情感的满足。社会各个阶层，都存在着属于自己的情感故事。市井小民生活的艰辛，使人们体会到他们对待感情更为真挚的追求；社会上层生活的奢华也增添了感情破裂的凄美。但是，在对待真挚感情方面，人们表达了同样的希望和对之热切得到的愿望。

限于篇幅，本书精选了《情史》各卷中最精华的故事，相信读者在阅读中足以感受到这部作品的魅力。

闻春宇

2004年11月

龙子犹序

情史、余志也。余少负情痴，遇朋侪必倾赤相与，吉凶同患。闻人有奇穷奇枉，虽不相识，求为之地，或力所不及，则嗟叹累日，中夜辗转不寐。见一有情人，辄欲下拜。或无情者，志言相忤，必委曲以情导之，万万不从乃已。尝戏言，我死后不能忘情世人，必当作佛度世，其佛号当云“多情欢喜如来”。有人称赞名号，信心奉持，即有无数喜神前后拥护，虽遇仇敌冤家，悉变欢喜，无有嗔恶妒嫉种种恶念。又尝欲择取古今情事之美者，各著小传，使人知情之可久，于是乎无情化有，私情化公，庶乡国天下，蔼然以情相与，于浇俗冀有更焉。而落魄奔走，砚田尽芜，乃为詹詹外史氏所先，亦快事也。是编分类著断，恢诤非常，虽事专男女，未尽雅驯，而曲终之奏，要归于正。善读者可以广情，不善读者亦不至于导欲。余因为序而作情偈以付之。偈曰：

“天地若无情，不生一切物。一切物无情，不能环相生。生生而不灭，由情不灭故。四大皆幻设，性情不虚假。有情疏者亲，无情亲者疏，无情与有情，相去不可量。我欲立情教，教诲诸众生：子有情于父，臣有情于君，推之种种相，俱作如是观。万物如散钱，一情为线索，散钱就索穿，天涯成眷属。若有贼害等，则自伤其情。如睹春花发，齐生欢喜意。盗贼必不作，奸宄必不起。佛亦何慈悲，圣亦何仁义。倒却情种子，天地亦混沌。无奈我情多，无奈人情少。愿得有情人，一齐来演法。”

吴人龙子犹

詹詹外史序

六经皆以情教也 《易》尊夫妇，《诗》有《关雎》，《书》序嬖虞之文，《礼》谨聘、奔之别，《春秋》于姬、姜之际详然言之。岂非以情始于男女，凡民之所必开者，圣人亦因而导之，俾勿作于凉，于是流注于君臣、父子、兄弟、朋友之间而汪然有余乎！异端之学，欲人鰥旷以求清静，其究不至无君父不止，情之功效亦可知已。是编也，始乎“贞”，令人慕义；继乎“缘”，令人知命；“私”“爱”以畅其悦；“仇”“憾”以伸其气；“豪”“侠”以大其胸；“灵”“感”以神其事；“痴”“幻”以开其悟；“秽”“累”以窒其淫；“通”“化”以达其类；“芽”非以诬圣贤，而“疑”亦不敢以诬鬼神。辟诸《诗》云，兴、观、群、怨、多识，种种俱足，或亦有情者之朗鉴，而无情者之磁石乎！耳目不广，识见未超，姑就睹记，凭臆成书，甚愧雅裁，仅当谐史。后有作者，吾为裨祺，因题曰《类略》，以俟博雅者择焉。

江南詹詹外史述

情史

【目录】



第一卷情贞

【范希周】——一

【天台郭氏】——六

【罗敷】——九

【李妙惠】——十二

【卢夫人】——十七

【申屠氏】——十九

第二卷情缘

【郑中丞】——二三

【单飞英】——二六

【玉莹春】——三四

第三卷情私

【晁采】——三九

第四卷情侠

【孟盈】——四五

【红拂妓】——四七

【冯蝶翠】——五〇

【虬须叟】——五六

【昆仑奴】——五九

【荆十三娘】——六五

第五卷情豪

【汉灵帝】——六七

【吴王夫差】——六九

【魏文帝】——七一

【隋帝广】——七四

情史

【目录】

第八卷 情感

【周幽王】——一四

【织锦回文】——一七

【唐 璿】——二〇

【胡貌之妇】——二六

【傅安净】——二九

第十三卷 情憾

【武昌妓】——一七七

【梁公肃】——一七八

【勤自励】——一八一

【大别狐】——一八四

【昭 君】——一八七

【杜 牧】——一九〇

【徐文长】——一九三

【谈 生】——一九六

第九卷 情幻

【张倩娘】——一三二

【观灯美妇】——一三五

【吴兴娘】——一三八

【桂花仙女】——一四六

【鬼国母】——一四九

第十四卷 情仇

【杜十娘】——一九八

【柳莺英】——二〇八



第十卷 情灵

【鸳鸯寺 双飞寺】—— 七九
【刘氏子妻】—— 八一

【丽春】—— 一五二
【长安崔女】—— 一五四
【解七五姐】—— 一五九
【西湖女子】—— 一六三

第六卷 情爱

【丽娟 李夫人】—— 八四
【飞燕合德】—— 八八
【温都监女】—— 九一
【长沙义妓】—— 九四
【李师师】—— 九九

第十一卷 情化

【石尤风】—— 一六六
【化铁】—— 一六七
【望夫石】—— 一六九
【双雉】—— 一七〇
【鸳鸯树】—— 一七一

第七卷 情痴

【眇娼】—— 一〇五
【哑娼】—— 一〇七
【乐和】—— 一〇九

第十二卷 情媒

【赵汝舟】—— 一七三

第十五卷 情芽

【欧阳文忠】	二一二
【鸠摩罗什】	二一四
【宣州僧】	二一五
【瀨女】	二一七

第二十卷 情鬼

【花丽春】	二八八
【南楼美人】	二九三

第十六卷 情报

【张红红】	二一九
【孙助教女】	二二一
【念二娘】	二二六

第二十一卷 情妖

【白面狐狸】	二九六
【白鱼怪】	二九八
【柳妖】	三〇〇
【孤山女妖】	三一

第十七卷 情秽

【晋贾后】	二三〇
【郁林王何妃】	二三二
【唐高宗武后】	二三五

第二十二卷 情外

【俞大夫】	三一五
【邓通】	三一六
【弥子瑕】	三一八
【任怀仁】	三二〇

第一卷情贞

【范希周】



建炎庚戌岁，建州贼范汝为因饥荒，啸聚至十余万。次年春，有关西人吕忠翊，受福州税官。方之任，道过建州，有女十七八岁，为贼徒所掠。汝为有族子名希周，本土人，年二十五六，犹未娶。吕监女为希周所得。希周知为宦家女，又有色，性复柔和，遂卜日，合族告祖，礼备册为正室。是冬，朝廷命韩郡王统大军讨捕。吕氏谓希周曰：“妾闻贞女不事二夫，君既告祖成婚，则君家之妇也。孤城危逼，其势必破。君乃贼之亲党，其能免乎！妾不忍见君之死。”引刀将自刎，希周急止之曰：“我陷贼中，原非本心，无以自明，死有余责。汝衣冠儿女，掳劫在此，大为不幸。大将军将士皆北人，汝既属同方，或言语相合，骨肉宛转相遇，又是再生。”吕氏曰：“果然，妾亦终身无再嫁理。但恐为军将所掳，誓不再辱，惟一死耳！”希周曰：“吾万一漏网，亦终身不娶，以答汝今日之心。”

先是，吕监与韩郡王有旧。韩过福州，辟吕监为提辖官，同到建州。十余日城破，希周不知所之。吕氏见兵势甚盛，急就荒屋自缢。吕监巡警之次，适见



之，使人解下，乃其女也。良久方甦，具言所以。父子相见，且悲且喜。事定，吕监随韩帅归临安，将改嫁女。女不欲，父骂曰：“汝恋贼耶？”吕氏曰：“彼虽名贼，实君子也。但为宗人所逼，不得已而从之。在贼中，常与人作方便，若有天理，其人必不死。儿今且奉道在家，亦足娱侍二亲，何必嫁也。”

绍兴壬戌岁，吕监为封州将领。一日，广州使臣贺承信，以公牒到将领司，吕监延于厅上。既去，吕氏谓吕监曰：“适来者何人？”吕监曰：“广州使臣。”吕氏曰：“言语走趋，宛类建州范氏子。”监笑曰：“勿妄言，彼自姓贺，与汝范家子毫无相惹。”吕氏嘿然而止。

后半载，贺承信以职事复至吕监厅事，吕监时或延以酒食。吕氏屡窥之，知实希周也。乃婉诉其父，因饮酒款款间，问乡贯出身。贺羞愧曰：“某建州人，实姓范，宗人范汝为者叛逆，某陷在贼中。既而大军来讨，城陷，举黄旗招安。某恐以贼之宗族一并诛夷，遂改姓贺，出就招安。后拨在岳承宣军下。收杨么时，某以南人便水，常在前锋，每战，某尤尽力，主将知之，贼平后，遂特与某解纆。初任和州指使，第二任授合州监，以阙远，遂只受此广州指使。”吕监又问曰：“令孺人何姓，初娶再娶乎？”范泣曰：“在贼中时，掳得一官员女为妻。是冬城破，夫妻各分散走逃，且约苟全性命，彼此勿娶嫁。某后来又在信州寻得老母。现今不曾娶，只有母子二人，囊妾一人而已。”语讫，悲泣失声。吕监感其恩义，亦为泣下。引入中堂见其女，留住数日，事毕，令随希周归广州。

后一年，吕监解满，迂道之广州。待希周任满，同赴临安。吕得淮上州钤，范得淮上监税官。

范子作贼，吕氏从贼，皆非正也。贪生畏逼，违心苟就，其实俱有不得已者焉。既而鰥旷相守，天亦怜其贞而终成就之，奇哉！



【译文】

南宋建炎庚戌年，建州的反贼范汝为，利用闹灾荒召聚人马，将他的部队扩充到十余万人。第二年春季，有一个叫吕忠翊的关西人，被任命为福州的税务官。走马上任时路过建州，他有个十七八岁的女儿，被反贼的匪军抢去。范汝为的亲戚范希周，原本是个读书人，年纪大约二十五六岁，还没有结婚。吕监察的女儿被范希周得到了，他知道她是官宦人家的小姐，而且长得漂亮，性格又温柔，于是就和族人祭天祭祖，隆重地操办了婚礼，将她娶为正房妻子。这年冬季，朝廷命令韩世忠统领重兵征讨范汝为。吕氏对范希周说：“我知道，贞洁的女人毕生只应忠实于一个丈夫。我们既然已经正式结为夫妻，那我就是你家的女人了。这座孤城危在旦夕，失守是早晚的事。你是叛逆者的亲戚，绝不可能幸免。我无法忍受眼看着丈夫死啊！”说完举刀要自刎。范希周赶紧制止住了她，说：“我身处于反贼中间，决不是我自愿如此，可是，我也没法证明自己的清白，所以不但自己难逃一死，还会牵连别人。而你是斯文人家的子弟，非常不幸地被劫掠到这里。韩大将军手下的将士都是北方人，你既然也是北方人，假如能有幸碰到老乡或故交，经历磨难后又再度与家人重逢，也是命运的转机啊。”吕氏说：“如果真是这样，我将终身不再嫁人。可就怕被当兵的捉了去，我绝对不能第二次受辱了，到时候只能自寻一死啦！”范希周说：“我如果侥幸得以脱险，也终身不娶，以报答你今日的这一片情义。”先前，吕监察和韩世忠有旧交。韩将军兵过福州，征召吕监察为提辖官，随军一同攻打建州。十多天后，建州城被攻破了，范希周下落不明。吕氏见入城

二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

的军兵气势汹汹，于是急忙躲入一间小屋里上吊自杀。吕监察带人在这一带仔细巡视，正好看见了，命人将她放下来，细看发现竟是自己女儿。吕氏过了好一会儿才苏醒过来，详细述说了事情的来龙去脉。父女相见，又欣喜又悲伤。建州的战事结束后，吕监察跟随韩世忠元帅回到临安，他打算让女儿改嫁。可女儿不愿意，父亲就骂道：“你还在迷恋那个贼人吗？”吕氏回答说：“那人名义上虽然是叛贼，其实是个正人君子啊。只是为他的族人所迫使，没有办法勉强顺从。在叛贼们中间，他经常善意地救助他人，假若真有天理，这人必然大难不死。女儿我现今在家奉守妇道，也可以孝敬父母使全家和睦安乐，何必再嫁人呢。”

绍兴壬戌年，吕监察调任封州军政长官。一天，一个叫贺承信的广州使臣，因公务来封州办事。吕监察在客厅里设酒席款待他。饭后贺承信离去，吕氏问吕监察道：“刚才来的那人是谁呀？”吕监察说：“是广州的使臣。”吕氏说：“听他说话的架势，倒很像建州的范希周。”吕监察笑道：“不要乱讲，他姓贺，与你的那个范某人毫不相关。”吕氏听后就不再言语了。

半年后，贺承信再次到吕监察的衙门里协办公事，吕监察不时地请他来家吃饭。吕氏多次在旁屋偷窥，确认贺承信就是范希周。于是，她委婉地告诉了父亲。因而，日后吕监察在酒桌上闲聊时，探问贺承信的籍贯出身。贺承信面带愧色地说：“在下是建州人士，原本姓范，我的同族范汝为造反，我也被牵连其中。朝廷的平叛大军前来攻讨，建州陷落了，他们打出黄旗招降。我害怕因自己是叛贼的亲戚，会被一并诛杀，于是就改称姓贺，出去受降。后来编入承宣使岳飞的部队里。平定洞庭湖杨么叛乱的时候，我因为是南方人擅长水性，就总在队伍的前锋作战，每次战斗我都奋勇杀敌，岳将军知道了我的种种出色表现，在剿灭叛军之后，他特意为我解除了兵役。最初任合州指使，随后又提升为合州督察，由于那个官缺太遥远了，于是我只接受了现任的广州指使一职。”吕监察接着问他：“敢问，你夫人家姓什么，她